

ՀԱՐՑ ԴՉ Ս. ԱՍՏՈՒՏԱԾՆԻ HARTS VII MODE S. ASDBADZADZNEE  
 (Որ զնախամօրն) (Vor znakhamorn)

The musical score is composed of five staves of music. The lyrics are provided in three languages: Armenian, English, and German. The Armenian lyrics are in parentheses. The English lyrics are in bold. The German lyrics are in regular text.

**Staff 1:**

- Armenian: Օրն - նեալ — ես Տէր Աստ - ուած — հար-
- English: Orh - nyal — yes Der\_ Asd - vadz — har -
- German: gըն մե - png — oph - նեալ փառա - տր -  
tsun me - rots — orh - nyal pa - ra - vor -

**Staff 2:**

- Armenian: եալ ա - նուն պն — յա - իհ - տեան:
- English: yal a - noon ko — ha - vee - dyan.

**Staff 3:**

1

- Armenian: Որ — ըզ - նա - խա - մօրն ըզ - յան - ցանս
- English: Vor — uz - na - kha - morn uz - han - tsans
- German: yer - - - - կանցն — ye - - - - բարձ,

**Staff 4:**

- Armenian: եւ — զօր - դիդ — պն
- English: yev zOr - teet — ko
- German: yer - - - - գանցն — ye - - - -

**Staff 5:**

- Armenian: Ահ - ա - - -
- English: Ah - a - - -

Sheet music for vocal training, featuring six staves of musical notation with corresponding phonetic transcriptions in Armenian and English.

**Staff 1:**

- Armenian: ծին (dzin)
- English: dzeen
- Armenian: մարմ (marm)
- English: marm

**Staff 2:**

- Armenian: նով (nov)
- English: dzu
- Armenian: նաւ (nav)
- English: nav;
- Armenian: այ (ay)
- English: ay

**Staff 3:**

- Armenian: սօր (sor)
- English: ar
- Armenian: հ (h)
- English: ee
- Armenian: մենշ (mench)
- English: mench

**Staff 4:**

- Armenian: հ (h)
- English: ee
- Armenian: վե (ve)
- English: -
- Armenian: րին (reen)
- English: reen
- Armenian: զօր (zor)
- English: zor
- Armenian: սըն (sun)
- English: sun
- Armenian: փն (po)
- English: po
- Armenian: յւե (khe)
- English: khe
- Armenian: գեր (tser)
- English: tser

**Staff 5:**

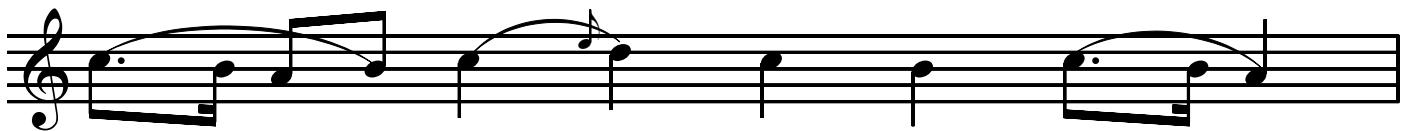
- Armenian: զնա (zna)
- English: -
- Armenian: խա (kha)
- English: -
- Armenian: ստեղ (sdegh)
- English: -
- Armenian: ծին (dzin)
- English: dzeen
- Armenian: ծը (dzu)
- English: -
- Armenian: նուն (noon)
- English: noon
- Armenian: դըն (tun)
- English: tun;

**Staff 6:**

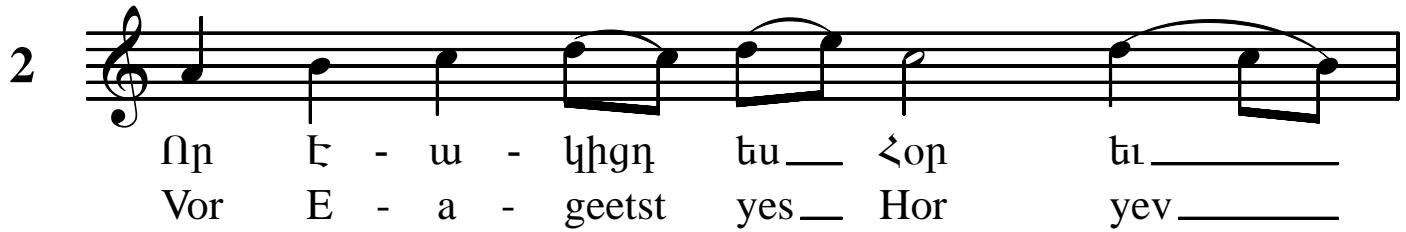
- Armenian: զոր (zor)
- English: zor
- Armenian: միշտ (meeshd)
- English: meeshd
- Armenian: նի (oo)
- English: oo
- Armenian: նի (nee)
- English: nee
- Armenian: մըք (muk)
- English: muk

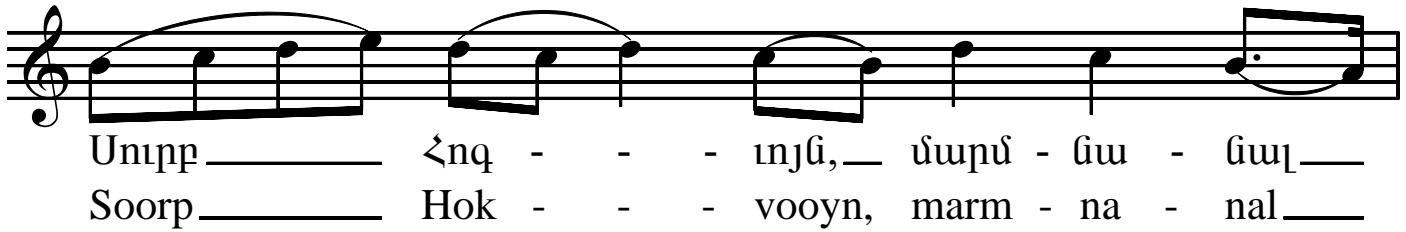
**Staff 7:**

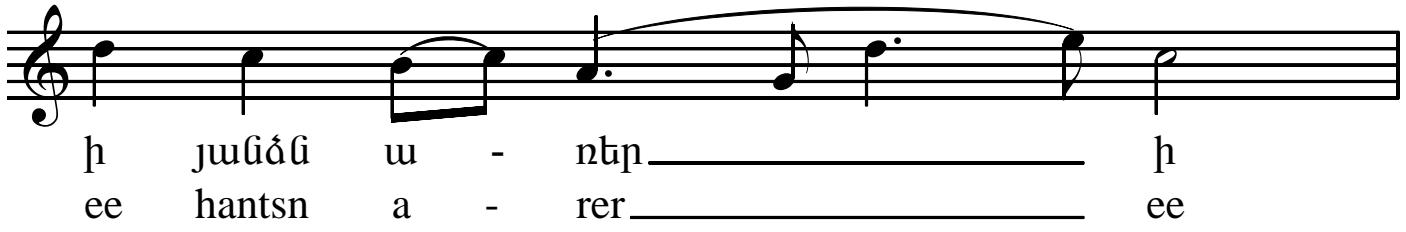
- Armenian: բա (pa)
- English: -
- Armenian: պւ (pb)
- English: -
- Armenian: լյու (khos)
- English: -
- Armenian: ան (ar)
- English: ar
- Armenian: յու (youn)
- English: -

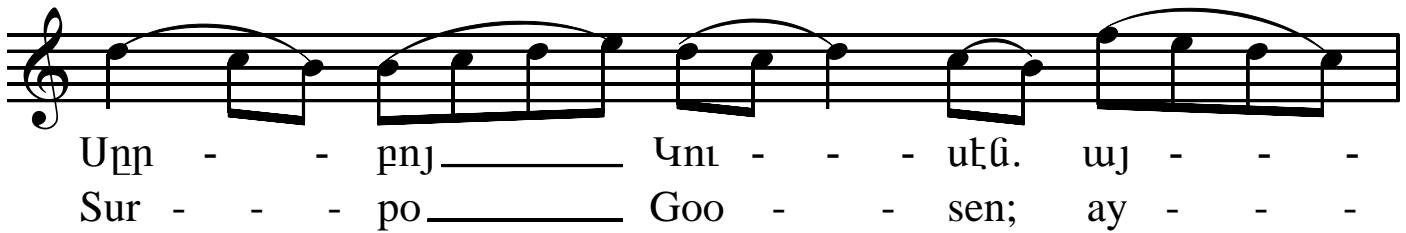

 p<sub>b</sub>q\_\_\_\_ S<sub>b</sub>p\_\_\_\_ Uu - u<sub>b</sub> - iu<sub>b</sub>  
 kes\_\_\_\_ Der\_\_\_\_ As - du - vadz\_\_\_\_

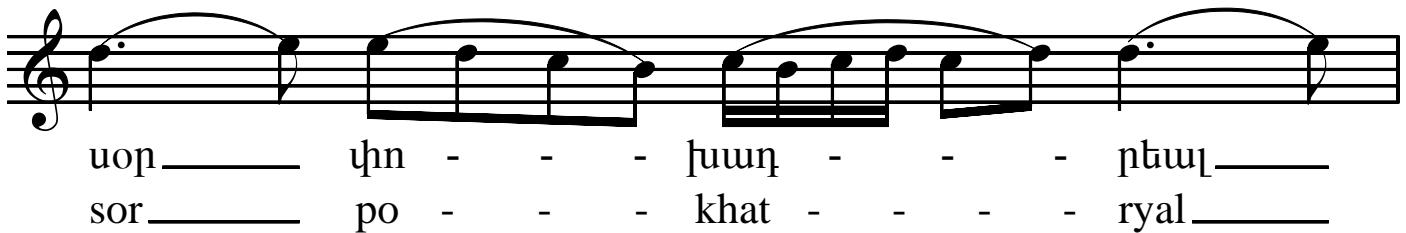

 hwp - - g<sub>b</sub>ū\_\_\_\_ ūt<sub>b</sub> - - - png:\_\_\_\_  
 har - - tsun\_\_\_\_ me - - - rots.\_\_\_\_

**2**

 Ωp E - w - k<sub>b</sub>hg<sub>b</sub> t<sub>b</sub>u<sub>b</sub> z<sub>b</sub>op t<sub>b</sub>l  
 Vor E - a - geest<sub>b</sub> yes<sub>b</sub> Hor yev\_\_\_\_


 Un<sub>b</sub>rp\_\_\_\_ z<sub>b</sub>nq - - - i<sub>b</sub>nj<sub>b</sub>, m<sub>b</sub>ar<sub>b</sub>m - n<sub>b</sub>w - n<sub>b</sub>al  
 Soorp\_\_\_\_ Hok - - - vooyn, marm - na - nal\_\_\_\_


 h jw<sub>b</sub>nān<sub>b</sub> w - n<sub>b</sub>rp.\_\_\_\_ h  
 ee hantsn a - rer\_\_\_\_ ee


 U<sub>b</sub>rp - - - p<sub>b</sub>nj\_\_\_\_ K<sub>b</sub>n<sub>b</sub> - - - u<sub>b</sub>k<sub>b</sub>.<sub>b</sub> a<sub>b</sub>j - - -  
 Sur - - - po\_\_\_\_ Goo - - - sen; ay - - -


 u<sub>b</sub>rp\_\_\_\_ ψ<sub>b</sub>n - - - j<sub>b</sub>u<sub>b</sub>n - - - p<sub>b</sub>t<sub>b</sub>al  
 sor\_\_\_\_ po - - - khat - - - ryal\_\_\_\_

Sheet music for vocal performance, featuring six staves of musical notation with lyrics in a non-Latin script (likely Hmong). The lyrics are provided below each staff.

**Staff 1:**

ηω - - - uti - - - ḡt̄p̄ j̄t̄p̄l̄ - նա -  
ta - - - se - - - tser herg - na -

**Staff 2:**

յին յու - րանսն ըզ - պո - յին ծը - նո - ղըն.  
yeen kho - ransn uz - ko - yeen du - no - ghun;

**Staff 3:**

զոր միշտ ու նի նի մըպ  
zor meeshd oo nee muk

**Staff 4:**

պա պե - լու յուու ան  
pa re khos ar

**Staff 5:**

պեք Տեր Աս սը ուած  
kes Der As du vadz

**Staff 6:**

հար ցըն մե բնգ:  
har tsun me rots.

**Staff 7 (Measure 3):**

Որ յա մե նայ նի ես լը գնի  
Vor ha me nay nee yes lu tsoo

ghə \_\_\_\_\_ pa - pt̄ - - ḥunām \_\_\_\_\_  
 tseech \_\_\_\_\_ pa - re - - khnam \_\_\_\_\_

Unirp \_\_\_\_\_ n - - - qh, \_\_\_\_ aj - - - -  
 Soorp \_\_\_\_\_ Ho - - - kee, \_\_\_\_ ay - - - -

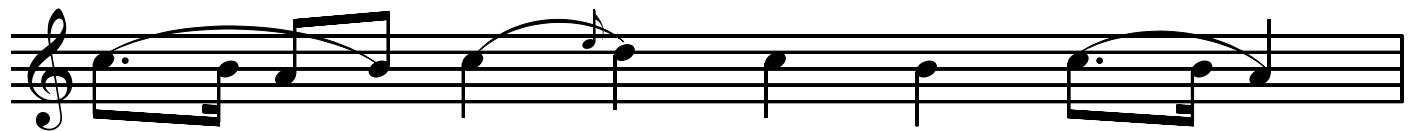
uop \_\_\_\_\_ ḡar - - - qt̄ - - - - - top \_\_\_\_\_  
 sor \_\_\_\_\_ bar - - - ke - - - - - vok \_\_\_\_\_

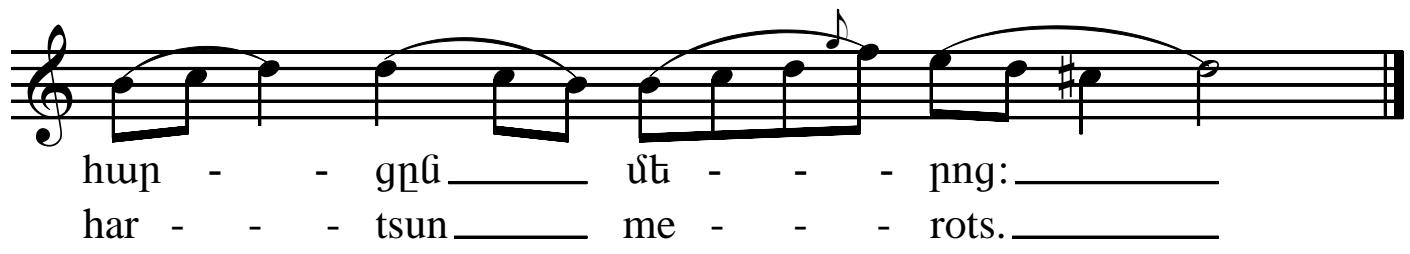
han - - - koo - - - tser \_\_\_\_\_ juān - ḡa - -  
 han - - - - - - - - han - ba -

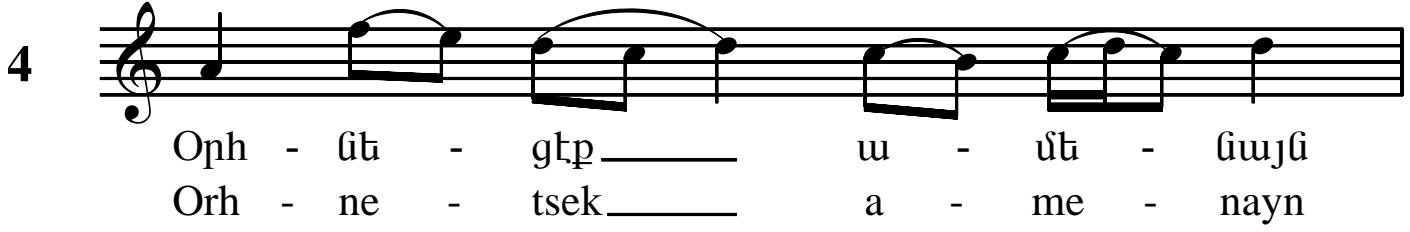
uniu h - - - - - qn̄ - - - - - ḡt̄p \_\_\_\_\_ juān - ḡa - -  
 doom ee gyans uz - goo - soo - tyants uz - May - run;

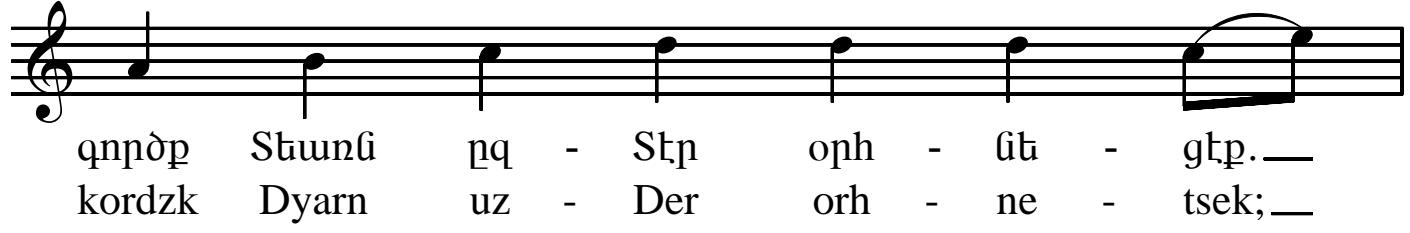
qnp \_\_\_\_\_ m̄h̄t̄n - - - - - m̄p \_\_\_\_\_  
 zor \_\_\_\_\_ meeshd oo - - - nee - - - muk \_\_\_\_\_

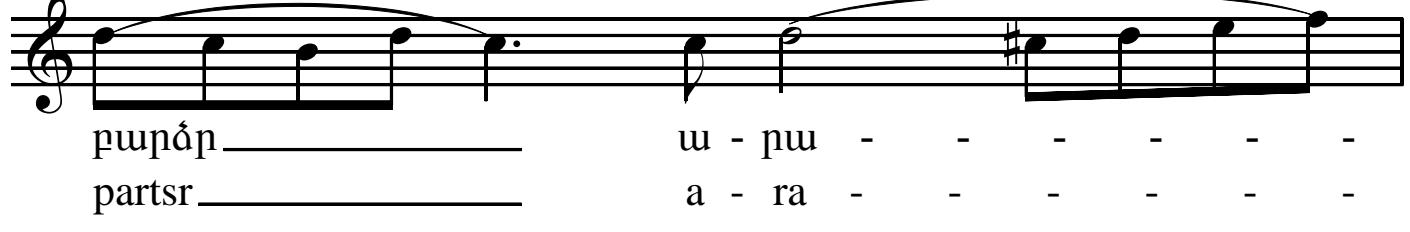
pa - - - - - re - - - - - khos \_\_\_\_\_ ar \_\_\_\_\_


 p<sub>b</sub>q \_\_\_\_\_ S<sub>b</sub>p \_\_\_\_\_ Uu - u<sub>b</sub> - niw<sub>d</sub> \_\_\_\_\_  
 kes \_\_\_\_\_ Der \_\_\_\_\_ As - du - vadz \_\_\_\_\_

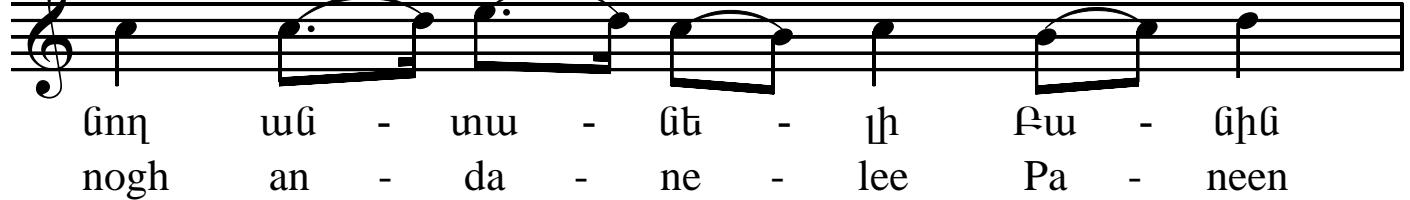

 h<sub>b</sub>p - - g<sub>b</sub>ū \_\_\_\_\_ ū<sub>b</sub> - - - png: \_\_\_\_\_  
 har - - tsun \_\_\_\_\_ me - - - rots. \_\_\_\_\_

**4**  

 Oph - ū<sub>b</sub> - g<sub>b</sub>p \_\_\_\_\_ w - ū<sub>b</sub> - ūaj<sub>b</sub> \_\_\_\_\_  
 Orh - ne - tsek \_\_\_\_\_ a - me - nayn


 qn<sub>b</sub>dp S<sub>b</sub>u<sub>b</sub>n ūq - S<sub>b</sub>p oph - ū<sub>b</sub> - g<sub>b</sub>p. -  
 kordzk Dyarn uz - Der orh - ne - tsek; -


 p<sub>a</sub>r<sub>a</sub>p \_\_\_\_\_ w - p<sub>a</sub> - - - - -  
 partsr \_\_\_\_\_ a - ra - - - - -


 n<sub>b</sub>p \_\_\_\_\_ 3 \_\_\_\_\_ ūq - ū<sub>b</sub> - -  
 rek \_\_\_\_\_ uz - dzu -


 ūn<sub>b</sub> an - ūa - ūd - ūn<sub>b</sub> - ūl<sub>b</sub> ūp<sub>a</sub> - ūh<sub>b</sub> -  
 nogh an - da - ne - lee Pa - neen

160

1. **Staff 1:** **1** լզ - միշտ \_\_\_\_\_ Կոյսն: \_\_\_\_\_  
uz - meeshd \_\_\_\_\_ Gooysn. \_\_\_\_\_

2. **Staff 2:** **5** Եր - կինք լզ - Տեր oph - ւե - ցէպ. \_\_\_\_  
Yer - geenk uz - Der orh - ne - tsek; \_\_\_\_

3. **Staff 3:** բարձր ա - բա - - - -  
partsr a - ra - - - -

4. **Staff 4:** պէպ 3 լզ - ծը -  
rek uz - dzu

5. **Staff 5:** նող ան - տա - նե - լի Բա - նին  
nogh an - da - ne - lee Pa - neen

6. **Staff 6:** լզ - միշտ \_\_\_\_\_ Կոյսն: \_\_\_\_\_  
uz - meeshd \_\_\_\_\_

7. **Staff 7:** **6** Փառք Հօր Եւ Որդ - ւո  
Park Hor yev Vort - vo

bı      ɿnq - injıı      Upp - pnj:  
 yev      Hok - vooyn      Sur - po.

7     
 ɿp      h      ɿnıı - ua - ɿuaıı      ɿa - uał - gnıı -  
 Vor      ee      goo - sa - gan      ta - sak - tsoo -

pteawııg      bıı      h      upp - png      dırq - ńıı - in -  
 tyants      yev      ee      sur - pots      juk - na - vo -

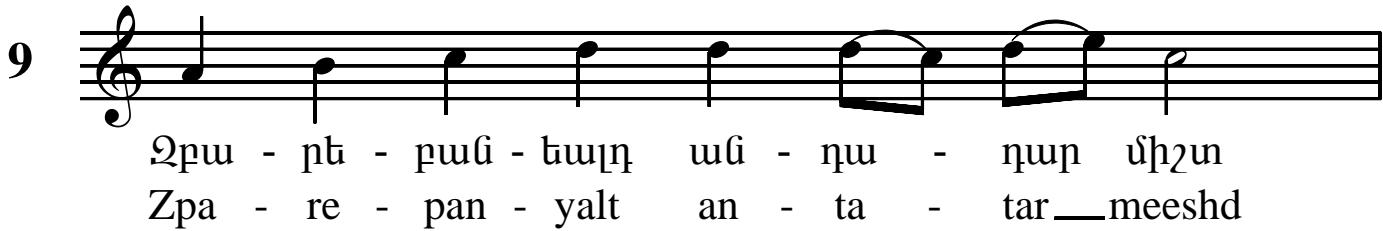
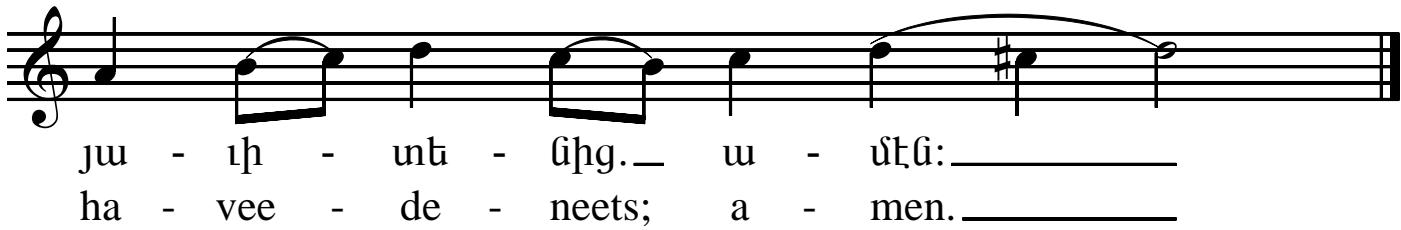
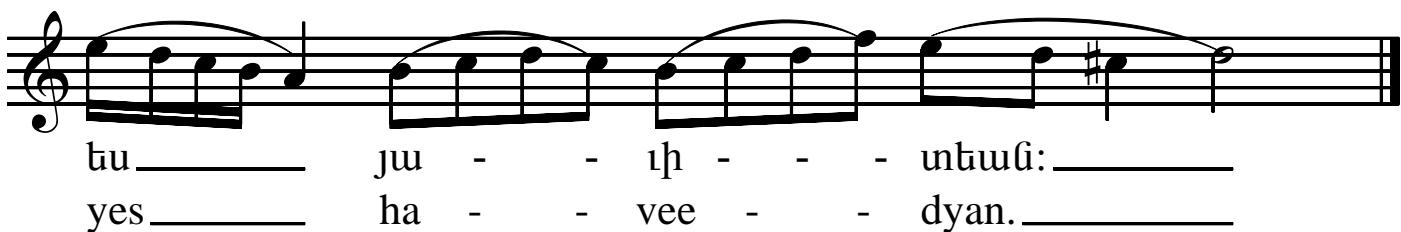
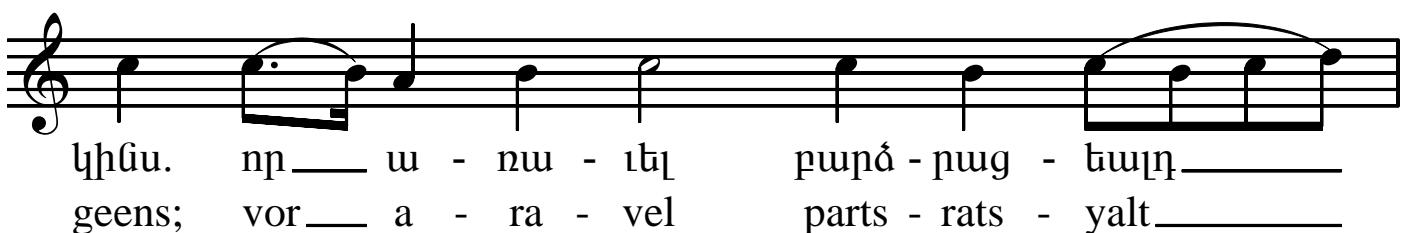
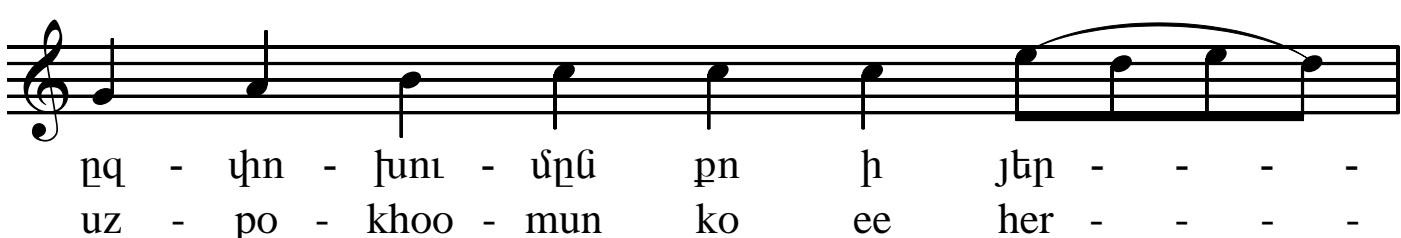
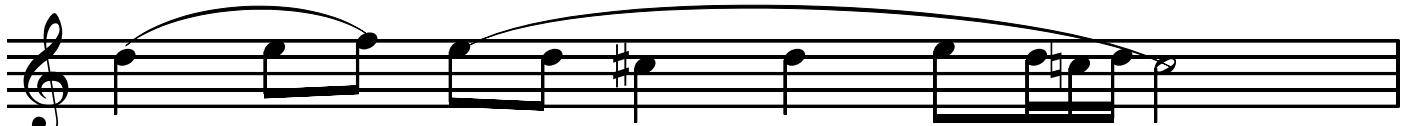
nııg      ɿıı - nıı - ɿıı -      ńıı -  
 rats      pa - ra - pa -      nees -

Upp - - - -      ɿnıı - - - -      hıı, -      nıı - - - -  
 Sur - - - -      poo - - - -      hee, -      oos - - - -

unıı - - - -      bıı - - - -      ńııp - - - -  
 dee - - - -      yev - - - -      mek - - - -

ıı - - - -      ıı - - - -      gteawııpu - - - -  
 va - - - -      da - - - -      tsyalks - - - -

162



Sheet music for vocal training, featuring six staves of musical notation with lyrics in Armenian and English. The lyrics are as follows:

1. ի վե - րին զօ - քաց, եւ  
ee ve - reen zo - rats, yev

2. լզ - վե - րա - փոխ - եալդ հ դասս \_ Ա -  
uz - ve - ra - pokh - yalt ee tass \_ A -

3. նա - բե - լնգ Եւ  
ra - ke - lots yev

4. Մար - կա - րե - ից. ընդ  
Mar - ka - re - eets; unt

5. նրս - Եւ մեր հա -  
vors - yev mek ha -

6. ւա - տա - ցեալքս վե - րա -  
va - da - tsyalks ve - ra -

7. պատ - եմք 3  
bad - vemk

լզ - պն - յին Աստ - ւա - ծա - մայր լզ -
   
 uz - ko - yeen Asd - va - dza - mayr uz -

հան - զըս - տեան \_\_\_\_\_ տօնս. որ \_\_\_\_\_ ա - ռա -
   
 han - kus - dyan \_\_\_\_\_ dons; vor \_\_\_\_\_ a - ra -

ւել բարձ - բաց - եալդ - ես \_\_\_\_\_ յա - հա -
   
 vel parts - rats - yalt \_\_\_\_\_ yes \_\_\_\_\_ ha -

ւի - - - - - տեան: \_\_\_\_\_
   
 vee - - - - - dyan. \_\_\_\_\_